

April 2009

21815 Pioneer Blvd. Hawaiian Gardens CA 90716

tel. (562) 420-2641 | (562) 496-3708

www.hgcity.org

Happy Easter



Easter Egg Hunt

The City of Hawaiian Gardens Human Services Department will be hosting the annual Easter Egg Hunt at Fergeson

Elementary on Saturday, April 11, 2009. It will take place in the field area from 11:00 a.m. - 3:00 p.m. The Easter Egg Hunt will have five age categories ranging from 2 to 13 years old. All activities available are free including pony rides, a petting zoo, a moon bounce, a train ride and much more. Participants are encouraged to bring their Easter basket in order to participate in the Golden Egg Hunt and win a prize Easter basket. If you would like pictures with the Easter Bunny, it will cost \$2.00, all other activities will be free. For more information please call (562) 420-2641 ext.229. Hope to see you there!

Búsqueda de huevos de Pascua

El Departamento de Servicios Humanos de la Ciudad de Hawaiian Gardens llevará a cabo su divertida búsqueda de huevos de Pascua en Ferguson Elementary el sábado 11 de abril de 2009, de las 11 de la mañana a las 3 de la tarde. Habrá 5 categorías de participantes, de 2 a 13 años de edad. Todas las actividades son gratis, incluyendo paseos en pony, corral de animales, brincolín lunar, paseos en trenecito, y mucho más. Invitamos a que los chicos y chicas traigan su propia canasta de Pascua para que participen en la búsqueda de huevos de oro, y puedan ganar como premio la gran canasta de Pascua. Para quienes deseen tomarse fotos con la Coneja de Pascua, el costo será de \$2.00; todas las demás actividades son gratuitas. Para más información por favor llame al (562) 420-2641, Ext. 229. ¡Ahí nos vemos!



What's Inside

• Easter Egg Hunt.....1
 45 Year Celebration...1

Community.....2

• Durango Market.....2
 • La Quinta Inn.....2

Special Events.....3

• Boxing Show.....3
 Golf Tournament.....3
 Student Gov. Day.....3

Public Safety.....4

• Deputy Blog.....4
 • Gifts for Guns Operation.....5

Recycling.....6

• Earth Day.....6

Public Works.....7

• Neighborhood Block Clean-up.....7

Human Services.....8

• Distinguished Site Award.....8
 • Bike For Life.....8
 • H.G.Eagle Soccer Tryouts.....8
 • Easter Breakfast.....9
 • Senior Excursions.....9
 • Adult Sports.....10

Calendar.....11

Contact Numbers.....12

Hawaiian Gardens 45th Anniversary

Don't forget the 45th Anniversary celebration!

- Parade: Saturday, April 4, 2009
- Carnival hours:
 - April 2, from 5:00 p.m. to 10:00 p.m.
 - April 3, from 5:00 p.m. to 11:00 p.m.
 - April 4 & 5, from 12:00noon-11:00p.m.
- Fireworks: April 4, 2009 at approximately 8:00 p.m.

Celebración del 45 Aniversario de Hawaiian Gardens

No se olviden de nuestras celebraciones de aniversario:

- Desfile: Sábado 4 de abril de 2009
- Horario del carnaval:
 - 2 de abril, de 5 p.m. a 10 p.m.
 - 3 de abril, de 5 p.m. a 11 p.m.
 - 4 y 5 de abril, de 12 p.m. a 11 p.m.
- Fuegos artificiales: abril 4, a las 8 p.m.





Durango Market

A Commercial Rehabilitation Program Application has been received and approved for the property located at 21905 Norwalk Boulevard. The building was built in 1974 and will require major improvements to renovate the exterior as well as bring the property and building up to code. The property located at 21905 Norwalk Boulevard is located in a C-4 zone. The lot consists of one occupied commercial building which is used as a neighborhood market. Currently, the building and the lot are in poor condition and will require extensive repairs such as new façade treatments, lighting, stucco, parking lot, trash enclosures, signage, landscaping and fencing. The proposed rehabilitation will address all deficient areas present at the property with relation to current Planning and Building and Safety Department requirements. All recorded code items will be addressed within the scope of work. The Commercial Rehabilitation Program is a method to provide assistance in order to improve the overall appearance of the subject site.

La Quinta Inn

The project you see under construction at 12441 Carson Street is the future location of the new La Quinta Inn; the first hotel in the City of Hawaiian Gardens which will offer mid-scale lodging services that are appealing to tourist and business travelers alike. The new hotel will rehabilitate a large parcel on Carson Street, thus replacing the previous use as a dog kennel of which was in a state of dilapidation. The project involves the construction of a 29,000 square foot structure consisting of four stories and a total of 53 rooms. Amenities are to include breakfast service, meeting rooms, free internet access, a gym and a spa. The new structure will incorporate quality architectural design, with extensive use of landscaping and public right-of-way improvements. Look for La Quinta Inn to open its doors in May of this year.



Mercado Durango

Se ha dado inicio al proyecto de camellones y revestimiento en Bloomfield, que incluye la construcción de camellones y revestimiento de asfalto para el embellecimiento de esta entrada principal a nuestra Ciudad. El proyecto se realiza con fondos federales, utilizando una subvención TEA-21 de \$300,000, presentada por la Diputada Loretta Sánchez. El paisajismo será tolerante a las sequías con objeto de conservar agua. Para confirmar que las aberturas del camellón fueran adecuadas, hubo una serie de juntas vecinales en las que participaron tanto los propietarios de los negocios en el centro comercial como los residentes de la zona. Además, y puesto que la avenida Bloomfield sólo llega hasta la calle Carson en dirección sur, se han incorporado medidas de seguridad al ampliar los carriles-bolsa para dar vuelta a la derecha y a la izquierda en Bloomfield. Como parte del proyecto, también se instalarán plataformas de concreto en las paradas de camión, y se repararán aceras y banquetas. También, quizás se habrán dado cuenta que las líneas eléctricas en el lado este de Bloomfield están siendo instaladas subterráneamente. Los postes luego serán quitados utilizando fondos de la Ciudad para este efecto, administrados por la compañía Southern California Edison.



La Quinta Inn

El proyecto en construcción que ustedes pueden apreciar en 12441 Carson Street es el de La Quinta Inn: el primer hotel en la Ciudad de Hawaiian Gardens que ofrecerá servicios de alojamiento de mediana escala, y que atraerá tanto a turistas como a viajeros de negocios. El hotel ocupará una parcela grande en Carson Street donde antes había una perrera deteriorada. El proyecto incluye la construcción de una estructura de 29,000 pies cuadrados, con cuatro pisos y 53 habitaciones. El hotel ofrecerá servicios de desayuno, salones de conferencias, acceso gratuito a Internet, gimnasio y jacuzzi. Las instalaciones gozarán de un diseño arquitectónico y de paisaje de gran calidad, y ofrecerán grandes mejoras en cuanto a vialidad. La Quinta Inn abrirá sus puertas en mayo de este año.

Boxing Show

On May 1st, the City's Human Services Department will be hosting an Amateur Boxing Show. The Amateur Boxing Show will start at 7:00 p.m., there will be 16 bouts at the C. Robert Lee Activity Center. Food and refreshments will be available. Weigh-ins are from 4 p.m. to 5:30 p.m. Entry fees are a \$4 donation, children under 12 are free with a paying adult.

Espectáculo de boxeo

El primero de mayo, a las 7 de la noche en el Centro C. Robert Lee, la Ciudad de Hawaiian Gardens presentará un espectáculo de boxeo amateur con 16 contiendas. Habrá comida y refrigerios. La ceremonia de pesaje es de 4 a 5 de la tarde. Donativo de entrada: \$4; los niños de 11 años de edad o menores entran gratis con un adulto que haya pagado.



Golf Tournament

Save the date! On Friday, July 24, 2009, the City of Hawaiian Gardens will be hosting the 10th Annual Golf Tournament at the Westridge Golf Club in La Habra. Shotgun start will be at 7:00 a.m. followed by lunch and awards ceremony at 12:00 p.m.

Torneo de golf

¡Aparten la fecha! El viernes 24 de julio, la Ciudad de Hawaiian Gardens presentará su 10º Torneo Anual de Golf en el club de golf Westridge, en La Habra. El comienzo simultáneo será a las 7 a.m., seguido de almuerzo y ceremonia de premiación a las 12 p.m.

Student Govt. Day

On February 24, 2009 the City of Hawaiian Gardens sponsored the annual Student Government Day for students who participate in Government classes from Fedde Jr. High and Artesia High School. These fortunate students were given the opportunity "... to come and see what we do so they can see that we are human beings and so that they won't get intimidated by the big titles." This event is "... for them to see what it's about; after all they will be the leaders of our community" stated current Mayor Michael Gomez. Along with the distinguished participants was noteworthy guest speaker, Alicia Leon, teacher at Fedde Jr. High, who inspired students with a poem from Martin Luther King Jr. during the opening of the event. Participating students were given the opportunity to shadow City employees and elected officials from all City Departments working side by side with day to day operations and situations. City employee, Alma Reyes, thought that this was "a great opportunity for ... students to get a clear view of day to day operations in city government; and if they want to pursue a career in government, they have a head start." This event was an achievement for both students and employees alike. This event truly enlightened the potential leaders of tomorrow.



Día del Gobierno Estudiantil

El 24 de febrero pasado, la Ciudad de Hawaiian Gardens patrocinó el Día del Gobierno Estudiantil, para estudiantes de Gobierno en Fedde Jr. High y Artesia High School. Los afortunados participantes tuvieron la oportunidad "de venir y ver lo que hacemos y constatar que somos seres humanos y que no les intimiden los grandes títulos". Este evento se hace "para que vean de qué se trata este asunto, pues al fin y al cabo, ellos algún día serán los líderes de nuestra comunidad," dijo nuestro actual alcalde, Michael Gómez. Además de los distinguidos participantes, estuvo presente la ponente principal Alicia León, maestra en Fedde Jr. High, quien al inicio del evento inspiró a los estudiantes con un poema de Martin Luther King Jr. Los estudiantes participantes tuvieron la oportunidad de acompañar a empleados de la Ciudad y a oficiales electos de los distintos departamentos en el desempeño de sus funciones diarias. Alma Reyes, empleada de la Ciudad, comentó que ésta fue "una gran oportunidad para que los estudiantes tuvieran una idea clara de lo que son las operaciones diarias del gobierno ciudadano, y si ellos desearan hacer carrera en el gobierno, ya tendrían cierta ventaja". Este evento, tan ilustrativo para nuestros líderes del mañana, fue un logro tanto para los estudiantes como para los empleados.





Deputy Ernest Bille
Hawaiian Gardens Special
Assignment Officer
Lakewood Sheriff's Station

Deputy Blog

This year, the Lakewood Sheriff's Station and the City of Hawaiian Gardens plan on implementing a new Business Watch Program. This program is geared toward business owners and business managers in our community. The Business Watch will focus on educating owners on crime prevention techniques which

include environmental designs to help stop crime. The program will also allow owners to communicate with the Sheriff's Department and the City. Personnel from the Community Development Department is expected to participate in order to provide owners with information about beautification grants and other city projects to promote better business in the city. This program will also allow business owners to get to know each other and to develop a networking atmosphere much like a chamber of commerce provides. Crime Prevention tips will focus on robbery and burglary prevention. Following are just a few tips business owners can look forward to receiving:

For Burglary Prevention:

LOCKS on all outside entrances and inside security doors should be double cylinder deadbolts with moveable collars. Check with the Fire Marshall for safety requirements.

ALARM SYSTEMS should be supplied by a licensed alarm company with a central monitoring station. Check the alarm system on a daily basis, and advertise its presence to deter break-ins.

ID NUMBERS should be marked on all equipment and stickers should be displayed to make this plainly evident to would-be thieves. Also, keeping a record of serial numbers on all equipment may help in recovery.

All meetings will be held at the Hawaiian Gardens Safety Center. A flyer announcing the first meeting will be mailed to business owners at the end of March. For more information about the new Business Watch program, please call Community Service Officer Stephanie Blanco at 562-496-1026, or email at SBlanco@hgcity.org.

Blog del Asistente del Alguacil

Este año, la estación del Alguacil de Lakewood y la Ciudad de Hawaiian Gardens planean implementar un Nuevo Programa de Vigilancia de Negocios. El programa está dirigido a los propietarios y administradores de negocios en nuestra comunidad, para enseñarles técnicas de prevención de delitos, lo cual incluye diseño del entorno para ayudar a acabar con el crimen. El programa también permitirá la comunicación entre los negociantes, el Departamento del Alguacil, y la Ciudad. Se espera contar con la participación del personal del Departamento de Desarrollo Comunitario para informar a los negociantes acerca de distintos subsidios existentes para la remodelación, así como de otros programas ciudadanos para promover el comercio en la ciudad. El programa también ayudará a que los negociantes se conozcan entre sí y hagan red de contactos para apoyarse unos a otros, como sucede con las cámaras de comercio. Los consejos para la prevención del crimen se concentrarán en la prevención de asaltos y robos. Estos son algunos de los consejos que recibirán los negociantes:

Para prevenir robos:

CERRADURAS: Todas las cerraduras en las entradas del exterior, y puertas de seguridad en interiores deben ser de doble cilindro con cuello movable. Revise con el Jefe de Bomberos cuáles son los requisitos de seguridad.

SISTEMAS DE ALARMA: Que sean de una compañía de alarmas con licencia y estación central de monitoreo. Revise el sistema de alarma todos los días y anuncie abiertamente que cuenta con él, para disuadir a ladrones potenciales.

NÚMEROS DE IDENTIFICACIÓN: Etiquete todo su equipo con números de identificación para disuadir a que sean robados, y además guarde una lista con todos los números de serie para que sea más fácil recobrar el equipo si le es robado.

Las juntas se llevarán a cabo en el Centro de Seguridad de Hawaiian Gardens; a finales de marzo se enviará un volante por correo a los negociantes. Para más información, sírvase llamar a la oficial de servicio Stephanie Blanco, en el Centro Comunitario, al 562-496-1026, o por correo electrónico: SBlanco@hgcity.org.

Gifts for Guns Operation

On April 18th and 19th, 2009, the Los Angeles County Sheriff's Department's Lakewood Station with the cooperation of the City of Hawaiian Gardens will be hosting the first annual "Gift for Guns" exchange program. The event will take place at the Hawaiian Gardens Public Library and Safety Center, which is located at 11940 Carson Street in Hawaiian Gardens. The hours of the event will be from 1000 AM to 500 PM.

The purpose of the program is to give citizens the opportunity to surrender unwanted firearms anonymously and with no questions asked in exchange for gift cards from various retail stores such as: Ralphs Supermarkets, Walmart, and Target. Gift cards are issued based on the number of fire arms surrendered. Two-hundred dollars worth of gift cards will be issued for every assault weapon that is surrendered and one-hundred dollars in gift cards are issued for all other firearms surrendered during the operation. It is the hope of the Sheriff's Department that the elimination of unwanted firearms from the community will have a reduction of gun related violent crimes in our communities.

Deputies will utilize a drive-thru collection method during the operation. All individuals desiring to surrender firearms during the program are requested to keep all firearms unloaded and secured in the trunk of their vehicles when they arrive at the program's site. If the vehicle has no trunk or cargo area, the firearms should be kept in the rear of the vehicle away from the drivers or occupants reach. Deputies will then retrieve the firearms from the citizen's vehicle and gift cards will be issued to the citizen in exchange for the surrendered firearm(s).

For additional questions please contact Sergeant Tom Burt @ 562-496-1026.

Crime Stats / Estadísticas de Delincuencia

City of Hawaiian Gardens Actual Crimes as of February 2009
Delitos registrados en la ciudad de Hawaiian Gardens en febrero del 2009

Crimes Against Persons Delitos Contra Personas			Crimes Against Property Delitos contra La Propiedad		
Crime Delito	Number Cantidad	YTD En el Año	Crime Delito	Number Cantidad	YTD En el año
Homicide Homicidio	0	0	Burglary Robo con Escalamiento	0	4
Rape Violación	0	2	Auto Theft Hurto de Autos	2	9
Aggravated Assault Asalto con Agravante	4	7	Other Theft Otros Hurtos	8	20
Robbery Robo	3	12	Arson Incendios Premeditados	0	0
Total	7	21	Total	10	35



Operación Regalos por Armas

Los días 18 y 19 de abril, en cooperación con la Ciudad de Hawaiian Gardens, la estación de Lakewood del Departamento del Alguacil del Condado de Los Ángeles, presentará el primer programa anual de intercambio llamado "Regalos por Armas". El evento se llevará a cabo de 10 a.m. a 5 p.m., en la Biblioteca Pública y Centro de Seguridad de Hawaiian Gardens, localizado en 11940 Carson Street, en Hawaiian Gardens.

El programa da a los ciudadanos la oportunidad de que entreguen, anónimamente y sin cuestionamientos, sus armas no deseadas a cambio de certificados de regalo de diversas tiendas como: Ralph's Supermarkets, Walmart y Target. El monto de los certificados de regalo depende del número y tipo de armas que se entreguen. Durante la operación se darán certificados de regalo con valor de \$200 por cada arma de asalto, y \$100 por cada arma de fuego de otro tipo. El Departamento del Alguacil espera que con esta medida se reduzca el crimen violento armado en nuestras comunidades.

Durante la operación, los Asistentes del Alguacil usarán un método tipo autoservicio para la recolección de armas. Se solicita a los individuos que pongan sus armas de fuego dentro de la cajuela de su auto y que las tengan descargadas. Si su vehículo no tiene cajuela o área de carga, las armas de fuego deben estar en la parte trasera del vehículo, lejos del alcance del conductor y los ocupantes. Los Asistentes del Alguacil procederán a sacar el arma (o armas) del vehículo y a entregar los certificados de regalo correspondientes.

Para más información favor de llamar al sargento Tom Burt, al 562-496-1026.



Earth Day

Join the Sanitation Districts of Los Angeles County on Saturday, April 18 for Earth Day 2009, an event that features fun and educational activities for all ages.

Tour a wastewater treatment plant, take a train ride that follows the journey of your trash from home to recycling center to landfill, enjoy the tricks of an environmental magician, learn about recycled water, and participate in many other activities while learning about environmental issues.

Earth Day 2009 will be held from 10:00 a.m. – 2:00 p.m. at the Sanitation Districts' Administrative Office Parking Lot, located at 1955 Workman Mill Road in Whittier. Event parking with shuttle service will be located at 13181/13191 Crossroads Parkway North. The event is free and over 3,000 people are expected to attend.

The event also features over 50 exhibitors and eco-friendly activities such as painting clay pots, planting seeds, arts and crafts from recycled items, composting demonstrations, gardening workshops, and more. Entertainment includes a drum circle, an environmental puppet show, and dance performances. For more information about the event, please visit www.lacsd.org. Event sponsors include Upper San Gabriel Valley Municipal Water District, Central Basin Municipal Water District, MWH, HRD Inc., ICF Jones and Stokes, San Gabriel Valley Economic Partnership, and Southern California Edison.

Día de la Tierra

Únase a los Distritos Sanitarios del Condado de Los Ángeles el sábado 18 de abril para celebrar el Día de la Tierra 2009; un evento lleno de actividades divertidas y educativas para todas las edades. Recorra una planta de tratamiento de aguas negras, vaya de paseo en un tren que sigue el recorrido de la basura, desde un hogar típico hasta el centro de reciclaje y el basurero; disfrute del ilusionismo de un mago del medio ambiente, aprenda lo referente al agua reciclada, y participe en muchas otras entretenidas e informativas actividades sobre el tema del medio ambiente.

El Día de la Tierra 2009 se llevará a cabo de las 10 a.m. a las 2 p.m., en el estacionamiento de las oficinas administrativas de los Distritos Sanitarios, ubicado en 1955 Workman Mill Road, en Whittier. También habrá estacionamiento con servicio de shuttle en 13181/13191 Crossroads Parkway North. El evento es gratuito, y se espera contar con la asistencia de más de 3 mil personas.

En el evento también habrá más de 50 expositores, y actividades ecológicas como: pintar ollas de barro, plantar semillas, artes manuales con material reciclado, demostraciones de cómo abonar, talleres de jardinería, y más. El entretenimiento incluirá un círculo de tambores, un espectáculo ecológico de títeres, y actuaciones de baile. Para más información, visite www.lacsd.org.

Los patrocinadores del evento incluyen al Distrito Municipal de Agua del Valle Superior de San Gabriel, el Distrito Municipal de Agua de la Cuenca Central, MWH, HRD Inc., ICF Jones & Stokes, San Gabriel Valley Economic Partnership, y Southern California Edison.



CO₂



Limpieza Vecinal

El programa de limpieza vecinal pone gratuitamente a disposición de los residentes contenedores de basura para tirar basura, metal, desecho verde, concreto, y electrodomésticos de línea blanca (refrigeradores, lavadoras, secadoras, y calentadores de agua). El programa coloca contenedores sobre ruedas en diversos puntos para que los residentes desechen objetos grandes que el servicio de basura regular no se lleva, como: muebles, aparatos electrodomésticos, y escombros domésticos. La entrega de los contenedores se programa por adelantado para que se coloquen en la mañana del día que se hará la limpieza. Para ayudar a los residentes a desechar objetos grandes, también se utilizan camiones de basura de carga delantera. En la limpieza vecinal no se aceptan desechos peligrosos o basura electrónica.

En Hawaiian Gardens el programa de limpieza vecinal se lleva a cabo 6 veces al año. En 2008 se reciclaron más de 505 toneladas de desechos sólidos. Esto significa que más de 505 toneladas de basura no terminaron en el basurero, sino que fueron enviadas a plantas procesadoras para encontrar "nueva vida" en objetos como barcos navales, latas de soda, envases plásticos de leche, y libros para nuestras escuelas. Además, se salvaron miles de árboles y se ahorró agua y energía. La próxima limpieza vecinal será el sábado 18 de abril, de las 7 a.m. hasta que los contenedores se llenen. Así que... ¡Animo, Hawaiian Gardens; sigamos dando buen ejemplo al resto del país en lo que respecta al RECICLAJE!

Neighborhood Block Clean-up

The neighborhood clean-up program offers residents free use of trash bins to dispose of unwanted trash, metal, green waste, concrete, and white goods (refrigerators, washers/dryers, and water heaters). The program provides roll-off boxes in specific locations for residents to dispose of large trash items not taken by the standard disposal service. Items such as furniture, appliances and general household debris are placed in roll-off boxes. These roll-offs are scheduled, in advance, to be delivered the morning of the clean-up. Front load trash trucks are also used to drive through the area helping residents with the disposal of large items. No Hazardous Waste or E-Waste is collected at City clean ups.

There are six Neighborhood Clean-Up Programs in the City of Hawaiian Gardens throughout the year. In 2008 over 505 tons of solid waste were recycled. That means that over 505 tons of waste did not end up in the Landfill but were sent to processing plants to find NEW LIFE as a US Navy Ship, a Soda Can, a Plastic Milk Container, or a Book for our schools. In addition, thousands of trees, water, and energy were saved.

Your next opportunity to utilize this program will be Saturday, April 18 from 7am till the roll-offs are full, so keep it up Hawaiian Gardens! Continue to lead the rest of the nation when it comes to RECYCLING.



Distinguished Site Award

The City of Hawaiian Gardens, Senior Nutrition Program site was awarded the "Distinguished Site 2008" for overall success in quality service, hospitality, menu variety, condiments, ambience and enhancements. The senior nutrition program meals are provided by the Human Services Association at the Mary Rodriguez Senior Center. This award was presented at a Countywide meeting by Cynthia Banks, Director, CSS and is valid for two years. Upon acceptance, Teresa Nava, Nutrition Site Manager and her hardworking volunteers were thrilled that this program gained such recognition. The "Distinguished Site 2008" award is momentous because this program has continued to earn the appreciation of all seniors and dedication from all the people that made this recognition possible. It is due to the hard work of all the volunteers and employees that makes a day at the Hawaiian Gardens site extra exceptional every day.



Premio a Sitio Distinguido

El programa de nutrición a personas de la tercera edad de Hawaiian Gardens fue declarado "Sitio Distinguido 2008" por su excelencia en calidad de servicio, hospitalidad, variedad de menús, condimentos, ambiente y mejoras. El programa de comidas para gente mayor lo realiza la Asociación de Servicios Humanos en el Mary Rodriguez Senior Center. El premio fue presentado por Cynthia Banks, directora del CSS, y es válido por dos años. Al aceptar el reconocimiento, la administradora del sitio, Teresa Nava y su dedicado cuerpo de voluntarios estaban felices de que su programa recibiera tal distinción, tan significativa por el gran desempeño que día con día muestran todos los involucrados, y que además ha ganado el aprecio de todos los beneficiarios.



En Bici por la Vida: Calendario

- 18 de abril: Teens on the Rise
- 2 de mayo: Melbourne Elementary School y Fedde Middle School
- 13 de junio: Furgeson Elementary School
- * Las fechas y horas pueden cambiar

Pruebas de Soccer H.G. Eagle en Fedde Middle School

Las pruebas de fútbol soccer se llevarán a cabo entre los meses de abril a julio para chicos nacidos entre el primero de agosto de 1997 y el 31 de julio de 1998, los días martes y jueves de 5:30 p.m. a 7 p.m. Para más informes por favor llame a Eric León al (562) 277-8464.



Easter Breakfast

The Mary Rodriguez Senior Center will be hosting our annual Senior Easter Breakfast on Thursday, April 9, 2009. The Easter Breakfast will be from 10:30 a.m. to 1 p.m. and it will include music by "Raul Acosta and Band", dancing and door prizes. All seniors are welcome to attend, so come and celebrate with your friends. All you have to do is be over 60 and call to make a reservation at least a day before with Teresa Nava at (562) 420-2641 ext. 238. If you live in Hawaiian Gardens and are over 60 we also provide free transportation just call (562) 420-2641 ext. 241 or for more information call Ana Amaro @ (562) 420-2641 ext. 205.

Senior Excursions

Arriving to the Museum of Tolerance, we were greeted and met by the museum facilitator, Barry, who started us out on our three-hour tour. At the beginning of the tour, we were each given a different card that had a picture, and short biography, of a child that lived during the Holocaust. We would learn a little bit more about "our" child during the tour and at the end we would get a complete printout of their history. During the tour there were wrenching movies, displays and photos that showed the tragedies of the Holocaust. It was a very moving experience and well presented. At the very end I learned that "my" child, only eight years old, died at Auschwitz - just a few weeks before it was liberated.

Hsi Lai Buddhist Temple in Hacienda Heights is about an hour from Hawaiian Gardens. As you make your way on the winding road, suddenly you are treated to the sight of acres of beautiful buildings, all done in the Ming Dynasty architecture style. It can only take your breath away. The Temple was built to serve as a spiritual and cultural center for those interested in learning Buddhism and Chinese culture. It is such a beautiful, interesting, quiet, relaxing and pleasant place to be, anyone could stay there forever.



Desayuno de Pascua

El Mary Rodriguez Senior Center presentará su desayuno anual de Pascua para gente mayor el jueves 9 de abril de 2009, de 10:30 a.m. a 1 p.m. Contaremos con la música de "Raúl Acosta Band", habrá baile y premios en la puerta. Se invita a todas las personas de la tercera edad para que vengan a celebrar con sus amigos. Todo lo que se necesita es tener más de 60 años, y llamar al menos un día antes a Teresa Nava al (562) 420-2641 Ext. 238, para reservar. Si usted vive en Hawaiian Gardens y tiene más de 60 años también puede usar nuestros servicios de transporte gratuito con tan sólo llamar al (562) 420-2641 Ext. 241. Para mayor información sírvase llamar a Ana Amaro al (562) 420-2641 Ext. 205.

Excursiones para gente mayor

Tan pronto llegamos al Museo de la Tolerancia fuimos recibidos por el representante del museo, Barry, quien nos guió en un recorrido de tres horas. Al comenzar el recorrido, a cada quien se nos dio una tarjeta distinta con una foto y una pequeña biografía de algún niño o niña que vivió durante el holocausto. Conforme avanzábamos nos íbamos enterando más de "nuestro niño", y para el final del recorrido se nos dio una hoja impresa con su historia. A lo largo de la visita vimos películas desgarradoras, exposiciones y fotografías que muestran los horrores del holocausto. Fue una experiencia conmovedora y bien presentada. Al final de todo, me enteré que "mi niño" de tan sólo 8 años murió en Auschwitz, unas cuantas semanas antes de la liberación.

El Templo Budista Hsi Lai de Hacienda Heights está como a una hora de distancia de Hawaiian Gardens. Conforme uno avanza por el tortuoso sendero, se puede apreciar un sin fin de bellos edificios, todos hechos de acuerdo al estilo arquitectónico de la Dinastía Ming. Contemplar aquello lo deja a uno atónito; el Templo fue construido para servir de centro espiritual y cultural para quienes desean aprender acerca del budismo y la cultura china. Es un lugar tan bello, interesante, silencioso, relajador y agradable que uno quisiera quedarse ahí para siempre.





Deportes para adultos: Baloncesto y Softbol

Liga de Baloncesto Varonil:

La liga de baloncesto varonil está programada de manera tentativa para comenzar el sábado 14 de marzo, y terminar a mediados de julio. Todos los juegos se jugarán en el centro de actividades C. Robert Lee y comenzarán a la 1 de la tarde. El costo por equipo es de \$100 para los equipos residentes, \$200 para equipos de fuera, y \$23 por equipo para los árbitros. Para calificar como equipo residente, el 51 por ciento de los integrantes del equipo deben vivir en Hawaiian Gardens. Cada equipo jugará dos veces con cada otro, y al final de la temporada los 4 equipos que vayan arriba jugarán en las eliminatorias finales. En las eliminatorias se determinará al equipo campeón de la liga, quien recibirá, para cada jugador, una bolsa de gimnasia con el logo de la liga.

Liga de Baloncesto Femenil:

El Departamento de Servicios Humanos de Hawaiian Gardens está organizando una liga de baloncesto femenil. El costo es de \$100 para los equipos residentes, \$200 para equipos de fuera, y \$23 por equipo para los árbitros. Los juegos serán los lunes en la noche, a las 6:30, 7:30 y 8:30 p.m. La liga comenzará tentativamente en marzo y terminará en julio.

Softbol Varonil:

La liga varonil de softbol se lleva a cabo los viernes en la noche. Los juegos son a las 6:30, 7:45 y 8:55 p.m. El costo por equipo es de \$100 para los equipos residentes, \$200 para equipos de fuera. La actual liga terminará en marzo, y en abril serán las inscripciones para la siguiente temporada, que comenzará a finales de abril. Para más información favor de llamar al (562) 420-2641 Ext.207, o visite la página Web www.hgcity.org

Adult Sports: Basketball & Softball

Men's Adult Basketball League:

The men's basketball league is tentatively scheduled to start on Saturday March 14, and should end by mid July. All games will be played at the C. Robert Lee Activity Center, starting at 1:00 pm. The cost per team is \$100 for a resident team and \$200 for non-resident teams, and \$23 per team for the referees. In order to qualify as a resident team 51% of the team must live in the city of Hawaiian Gardens. Each team will play each other twice, and at the end of the season the top four teams will go to the playoffs. The playoffs will determine the league champion. The prize for the league champion will be a gym bag with the league logo on it.

Women's Adult Basketball League:

The City of Hawaiian Gardens Human Services Department is offering a women's basketball league. The cost is \$100 resident team and \$200 non-resident team and \$23 per team for the referees. The league will run on Monday nights at 6:30, 7:30, and 8:30 pm. The league is tentatively scheduled to start in March and end in July.

Men's Softball:

The men's softball league runs on Friday nights. Game times are 6:30, 7:45 and 8:55pm. The cost of the league is \$100 per resident team and \$200 per non-resident team. Our current league will end in the month of March, and in April we will be taking team registration for our next league. The league will start in late April. For more information please call (562) 420-2641 ext.207, or visit us on the web at: www.hgcity.org



April 2009

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
			1	2	3	4
				• City 45TH Anniversary Carnival • Senior Advisory Board Meeting @ 10:00 a.m.	• City 45TH Anniversary Carnival	• City 45TH Anniversary Carnival • City 45TH Anniversary Parade and Firework Show
5	6	7	8	9	10	11
• City 45TH Anniversary Carnival		• Senior Excursion to the Chino Swap Meet	• Golden Age Club Meeting @ Noon • Ask A Nurse program @ 11 a.m.	• Easter Breakfast Luncheon from 10:30 a.m. -1:00 p.m.	• Senior Nutrition Lunch Program Closed for Good Friday	• Easter Egg Hunt from 11:00 am to 3:00 pm @ Furgeson Elementary School
12	13	14	15	16	17	18
		• City Council Meeting @ 6:00 p.m.	• Recreation and Parks Commission Meeting, @ 6:00 p.m.			
19	20	21	22	23	24	25
				• Senior Excursion to the Garment District		
26	27	28	29	30		
		• City Council Meeting @ 6:00 p.m.	• Monthly Birthday Celebrations Senior Lunch Program Room A & B from 10:30 am - 1:00 p.m.			

CUT HERE

Entry Form

Community Pride Beautification Awards Program

The City of Hawaiian Gardens Community Pride Beautification Awards Program recognizes residents in Hawaiian Gardens who have taken pride in the maintenance of their homes.

Awards are given for property upkeep, maintenance, exceptional design, or other characteristics which will exemplify pride of property maintenance.

The Community Pride Beautification Awards Program Committee responsible for selection of the awards winners, would appreciate receiving recommendations of exemplary homes located in the community. However, please do not nominate your own home.

I would like to nominate the following home(s) in the Community Pride Beautification Awards Program:

- _____
- _____
- _____
- _____

Please submit your nomination(s) in person or by mailing in this form to the City of Hawaiian Gardens Community Development Department located at 21815 Pioneer Boulevard by May 26, 2009 at 5:00pm . For more information, call the Code Enforcement Division at (562) 420-2641 Ext. 221

April 2009 - Important Dates / Dias Importantes

Special Events

April 2-5 - Hawaiian Gardens 45th Anniversary Parade, Carnival and Firework Show.

April 4 - Parade and Firework Show.

April 9 - Seniors Easter Breakfast, Mary Rodriguez Senior Center from 10:30 a.m. to 1:00 p.m.

April 11 - Easter Egg Hunt, Furgeson Elementary School from 11:00 a.m. to 3:00 p.m.

Senior Excursions

April 7 - Chino Swap Meet from 9:30 a.m. to 4:30 p.m.

April 23 - Garment District from 9:00 a.m. to 4:30 p.m.

May 5 - Viejas Casino from 8:00 a.m. - 6:00 p.m. Fee \$2.00

May 21 - L.A. Farmers Market from 9:30 a.m. - 6:00 p.m.

Eventos Especiales

2 a 5 de abril - Celebración de 45 Aniversario de Hawaiian Gardens.

4 de abril - desfile y fuegos artificiales.

9 de abril - Desayuno de Pascua para personas de la tercera edad, Mary Rodriguez Senior Center, de 10:30 a.m. a 1 p.m.

11 de abril - Búsqueda de huevos de Pascua, Furgeson Elementary School, de 11 a.m. a 3 p.m.

Excursiones para gente mayor:

7 de abril - Chino Swap Meet, de 9:30 a.m. a 4:30 p.m.

23 de abril - Garment District, de 9 a.m. a 4:30 p.m.

5 de mayo - Viejas Casino, de 8 a.m. a 6 p.m. Cuota: \$2.00

21 de mayo - L.A. Farmers Market, de 9:30 a.m. a 6 p.m.

City Information

City Hall Phone Number: 562.420.2641

General Information x200

City Administrator's Office

Executive Assistant x201

City Clerk

City Clerk/Records Manager x251

Community Development x208

Human Services

Executive Assistant x225

Transportation x241

Direct line 562.421.5921

Senior Nutrition Program x238

Senior Citizen Programs x205

Recreation Programs & Services x229

Finance x236

Public Works x202

City Hot Line x222

IN CASE OF EMERGENCY DIAL 911

Sheriff's Department 562.623.3500

Fire Department (Station No. 34) 562.868.0411

Mayor	Michael Gomez
Mayor Pro Tem	Victor Farfan
Councilmember	Michiko Oyama Canada
Councilmember	Betty J. Schultze
Councilmember	John F. Heckerman

Public Utilities

Consolidated Disposal 800.299.4898

Edison 800.655.4555

The Gas Company 800.342.4545

Time-Warner Cable 888.255.5789

Golden State Water Company 800.999.4033

Verizon 800.483.4000

HG Post Office 800.275.8777

562.809.8729

Food Bank 562.860.9097

Animal Control 562.940.6899

ABC School District 562.926.5566

You can visit the City of Hawaiian Gardens on Cable Channel 36 or at www.hgcity.org

Numeros de la Ciudad

Número de teléfono de la Municipalidad: 562.420.2641

Informacion General x200

Oficina del Administrador

Asistente Ejecutiva x201

Secretaría de la Ciudad

Secretario de la Ciudad/Gerente de Expedientes x251

Desarrollo Comunitario x208

Servicios Comunitarios

Asistente Ejecutiva x225

Transportacion x241

Linea Directa 562.421.5921

Programas de nutricion para personas mayores x238

Programas para Personas de la Tercera Edad x205

Servicios y Programa Recreativos x229

Finanzas x236

Obras Públicas x202

Línea de Acceso Directo x222

EN CASO DE EMERGENCIA, MARQUE AL 911

Departamento del Alguacil 562.623.3500

Departamento de Bomberos (Estación No. 34) 562.868.0411

Alcalde	Michael Gomez
Alcalde Provisional	Victor Farfan
Miembro del Ayuntamiento	Michiko Oyama-Canada
Miembro del Ayuntamiento	Betty J. Schultze
Miembro del Ayuntamiento	John F. Heckerman

Entidades de Servicios Públicos

Disposición Consolidada 800.299.4898

Edison 800.655.4555

La Compañía de Gas 800.342.4545

Time-Warner Cable 888.255.5789

Compañía de Agua Golden State 800.999.4033

Verizon 800.483.4000

HG Oficina de Correos 800.275.8777

562.809.8729

Banco de Alimentos 562.860.9097

Control de Animales 562.940.6899

ABC Distrito Escolar 562.926.5566

Visite la Ciudad de Hawaiian Gardens en el canal 36 de cablevisión, en la página de Internet www.hgcity.org

City of Hawaiian Gardens
21815 Pioneer Boulevard
Hawaiian Gardens, CA 90716
562.420.2641

ECRWSS
Postal Patron Local

PRST STD
U.S. POSTAGE
PAID
PERMIT NO. 47
CYPRESS, CA